

Descubriendo palabras y mundos: Lectura y escritura en náhuatl y español con nuestro nombrario

Lenguaje | Lectura | Aprendizaje Basado en Proyectos

Descripción

Este plan de clase tiene como propósito principal que los estudiantes de primaria, desde primero hasta sexto grado, desarrollen habilidades básicas y progresivas para leer y escribir en dos lenguas fundamentales para su contexto: el español y el náhuatl. Utilizando un nombrario que contiene vocabulario clave y común en ambas lenguas, los alumnos explorarán y practicarán la adquisición de la lectoescritura de manera diferenciada según su grado escolar, fomentando el respeto y la valoración por su herencia cultural.

El aprendizaje se organiza mediante la metodología de Aprendizaje Basado en Proyectos, lo que significa que los estudiantes trabajarán de forma colaborativa y activa para crear un producto tangible, integrando el uso del nombrario en actividades reales que conectan con su vida diaria, tradiciones y entorno comunitario. Esto no solo contribuye a fortalecer sus competencias lingüísticas, sino también a su identidad cultural y sentido de pertenencia.

El plan es relevante porque promueve la doble alfabetización desde la infancia, favoreciendo el bilingüismo y la interculturalidad en el aula, además de desarrollar habilidades comunicativas que les servirán para expresarse, comprender y valorar ambas lenguas en distintos contextos de su vida cotidiana. Al finalizar, los estudiantes habrán dado pasos concretos para leer y escribir en español y náhuatl, adaptando las actividades a sus capacidades y grado escolar.

Objetivos de Aprendizaje

- Leer y escribir palabras básicas en español y náhuatl usando el nombrario, diferenciando actividades según el grado escolar.
- Crear mensajes cortos y sencillos en ambas lenguas para expresar ideas y experiencias personales.
- Colaborar en equipos para investigar y compartir información sobre palabras y su significado en náhuatl y español.
- Identificar sonidos y letras características en español y náhuatl para fortalecer la conciencia fonológica.
- Valorar la importancia del náhuatl como lengua materna y su uso en la comunicación diaria.

Recursos Necesarios

- Nombrario impreso con vocabulario básico en español y náhuatl (1 por estudiante).
- Cuadernos o hojas blancas para escritura (1 por estudiante).
- Lápices, colores, borradores y sacapuntas.
- Carteles con abecedarios en español y náhuatl.

- Tarjetas con imágenes y palabras en ambas lenguas.
- Reproductor de audio para canciones o pronunciaciones en náhuatl (opcional).
- Pizarrón o rotafolio con marcadores.
- Diccionario ilustrado básico náhuatl-español (para consulta grupal).
- Dispositivo digital con acceso a videos cortos sobre cultura náhuatl (opcional).

Requisitos Previos

- Conocimiento básico del alfabeto español y habilidades iniciales para escribir y leer en español (según grado).
- Exposición previa a palabras o expresiones en náhuatl, aunque sea oralmente.
- Capacidad para trabajar en equipo y seguir instrucciones sencillas.
- Experiencias previas en actividades de lectura y escritura en el aula.
- Interés y disposición para aprender sobre otra lengua y cultura.

Actividades

Sesión 1: Explorando palabras y sonidos en náhuatl y español

Fase de Inicio

Tiempo estimado: 10 minutos

Propósito de la sesión: Conocer palabras en náhuatl y español, despertar la curiosidad por las lenguas y preparar para el uso del nombrario.

Activación de conocimientos previos:

- **Docente:** Muestra imágenes de objetos cotidianos y pregunta: "¿Cómo se llaman estas cosas en español? ¿Y saben cómo se dicen en náhuatl?"
- **Estudiantes:** Responden oralmente y comparten palabras que conozcan en ambas lenguas.

Motivación y enganche:

- **Docente:** Cuenta un dato curioso: "En nuestro pueblo, muchas palabras que usamos todos los días vienen del náhuatl; vamos a descubrirlas juntos con un juego muy divertido".
- **Estudiantes:** Escuchan atentos y muestran interés.

Contextualización:

- **Docente:** Explica: "Vamos a aprender a leer y escribir en dos idiomas que hablan muchas personas aquí y en México, para entender mejor nuestra historia y comunicarnos con más gente".
- **Estudiantes:** Comprenden la importancia de aprender ambas lenguas.

Fase de Desarrollo

Tiempo estimado: 45 minutos

Presentación del contenido: Introducción al nombrario con palabras en español y náhuatl, enfocando en sonidos y letras comunes y diferentes.

• **Actividad 1: "Descubre y lee palabras"**

- **Objetivo:** Leer palabras básicas en español y náhuatl usando el nombrario.
- **Instrucciones:**
 - **Docente:** Divide a los estudiantes en grupos mixtos de grados. Entrega el nombrario y tarjetas con palabras e imágenes. Pide que identifiquen y lean en voz alta palabras en español y su equivalente en náhuatl.
 - **Estudiantes:** Trabajan en equipo, comparan palabras, leen y pronuncian en ambas lenguas.
- **Organización:** Grupos de 3-4 estudiantes.
- **Producto:** Lista de palabras leídas en ambas lenguas.
- **Tiempo:** 20 minutos.
- **Rol docente:** Observa la pronunciación, guía con preguntas como: "¿Qué letra escuchas al principio? ¿Cómo se parece o diferencia esta palabra en español y en náhuatl?"

• **Actividad 2: "Escribo mi nombre en dos lenguas"**

- **Objetivo:** Escribir su nombre o una palabra corta en español y en náhuatl.
- **Instrucciones:**
 - **Docente:** Explica cómo usar el nombrario para encontrar letras o sonidos similares y ayuda a construir la palabra para escribirla.
 - **Estudiantes:** Escriben su nombre o palabra elegida en su cuaderno, primero en español y luego en náhuatl con ayuda del nombrario.
- **Organización:** Individual.
- **Producto:** Escritura de una palabra en ambos idiomas.
- **Tiempo:** 15 minutos.
- **Rol docente:** Apoya en la escritura, corrige con paciencia y refuerza sonidos.

• **Actividad 3 (diferenciación): "Tarjetas de sonido"**

- **Objetivo:** Identificar sonidos específicos en palabras en español y náhuatl.
- **Instrucciones:**
 - **Docente:** Para estudiantes que terminan antes, entrega tarjetas con sonidos para que formen nuevas palabras con el nombrario.
 - **Estudiantes:** Crean palabras en grupos pequeños y comparten con el grupo.
- **Organización:** Parejas o pequeños grupos.
- **Producto:** Nuevas palabras creadas y pronunciadas.
- **Tiempo:** 10 minutos.

- **Rol docente:** Estimula creatividad y escucha la pronunciación.

Diferenciación: Para estudiantes con dificultades, el docente ofrece apoyo individual para identificar sonidos y trazar letras. Para los más avanzados, se proponen juegos de formar palabras con sonidos y letras del nombrario.

Transición: El docente resume la actividad y anuncia que en la próxima sesión usarán las palabras para crear mensajes y cuentos cortos.

Fase de Cierre

Tiempo estimado: 5 minutos

- **Síntesis:** Cada grupo comparte una palabra que aprendieron en náhuatl y en español y su significado.
- **Reflexión metacognitiva:**
 - ¿Qué palabra me gustó más y por qué?
 - ¿Qué fue lo que más me costó escribir o leer?
 - ¿Por qué es importante aprender dos idiomas?
- **Retroalimentación:** El docente felicita los esfuerzos, aclara dudas y señala avances.
- **Transferencia:** Invita a los estudiantes a escuchar palabras en náhuatl en su casa y traer nuevas palabras para la siguiente sesión.
- **Tarea o reto:** Buscar en casa o con familia una palabra en náhuatl y su equivalente en español para compartir.

Sesión 2: Creando mensajes en náhuatl y español con nuestro nombrario

Fase de Inicio

Tiempo estimado: 10 minutos

Propósito de la sesión: Recordar lo aprendido y preparar a los alumnos para crear mensajes sencillos en ambas lenguas.

Activación de conocimientos previos:

- **Docente:** Pregunta: "¿Recuerdan alguna palabra que trajeron de casa en náhuatl? ¿Qué significa?"
- **Estudiantes:** Comparten palabras y significados.

Motivación y enganche:

- **Docente:** Explica: "Hoy vamos a escribir mensajes para nuestros compañeros usando palabras en náhuatl y español, para que todos aprendamos juntos".
- **Estudiantes:** Muestran interés y preparan materiales.

Contextualización:

- **Docente:** Relaciona la actividad con la importancia de comunicarse con amigos y familiares en ambas lenguas.
- **Estudiantes:** Comprenden la utilidad práctica del aprendizaje.

Fase de Desarrollo

Tiempo estimado: 45 minutos

• **Actividad 1: "Mensaje para un amigo"**

- **Objetivo:** Crear mensajes cortos en español y náhuatl usando el nombrario.
- **Instrucciones:**
 - **Docente:** Explica cómo construir frases sencillas con palabras del nombrario. Da ejemplos: "Hola, ¿cómo estás?" en ambas lenguas.
 - **Estudiantes:** En grupos pequeños, escriben mensajes para sus compañeros con palabras del nombrario, primero en español y luego en náhuatl.
- **Organización:** Grupos de 3-4.
- **Producto:** Mensajes escritos en ambas lenguas.
- **Tiempo:** 25 minutos.
- **Rol docente:** Supervisa, corrige y motiva con preguntas: "¿Qué palabra nueva aprendieron hoy? ¿Cómo se dice esto en náhuatl?"

• **Actividad 2: "Presento mi mensaje"**

- **Objetivo:** Leer en voz alta mensajes en español y náhuatl, fortaleciendo la expresión oral.
 - **Instrucciones:**
 - **Docente:** Invita a cada grupo a leer su mensaje al resto del grupo, fomentando la pronunciación clara.
 - **Estudiantes:** Presentan sus mensajes y escuchan a sus compañeros.
 - **Organización:** Plenaria.
 - **Producto:** Presentación oral de mensajes.
 - **Tiempo:** 15 minutos.
 - **Rol docente:** Refuerza aciertos, corrige suavemente y resalta la importancia de la pronunciación.
- **Diferenciación:** Para estudiantes con mayor habilidad, se propone que añadan dibujos o ilustraciones a sus mensajes; para quienes necesitan apoyo, el docente les ayuda a construir frases más cortas y claras.

Transición: El docente conecta con la próxima sesión anunciando que crearán un pequeño libro o mural con los mensajes para compartir con la comunidad escolar.

Fase de Cierre

Tiempo estimado: 5 minutos

- **Síntesis:** Resumen grupal sobre las palabras y frases que más les gustaron.
- **Reflexión metacognitiva:**
 - ¿Qué mensaje fue el más fácil o difícil de escribir?
 - ¿Cómo me sentí al leer en náhuatl?
 - ¿Para qué me sirve saber estas palabras?

- **Retroalimentación:** El docente valora el esfuerzo y la creatividad de los estudiantes.
- **Transferencia:** Invita a pensar en mensajes que puedan compartir en casa o con otros niños.
- **Tarea o reto:** Practicar la lectura de su mensaje en casa con un familiar.

Sesión 3: Construyendo cuentos cortos en náhuatl y español

Fase de Inicio

Tiempo estimado: 10 minutos

Propósito de la sesión: Recordar mensajes y preparar para crear historias sencillas usando el nombrario.

Activación de conocimientos previos:

- **Docente:** Pide a los estudiantes recordar un mensaje o palabra que escribieron y contar qué les gustaría agregar para hacer una historia.
- **Estudiantes:** Comparten ideas.

Motivación y enganche:

- **Docente:** Muestra un cuento corto ilustrado en náhuatl y español, y pregunta: "¿Les gustaría hacer nuestro propio cuento?"
- **Estudiantes:** Expresan entusiasmo.

Contextualización:

- **Docente:** Explica que crear cuentos les ayudará a practicar la lectura y escritura en ambas lenguas y a compartir historias de su cultura.
- **Estudiantes:** Entienden el valor cultural y lingüístico del cuento.

Fase de Desarrollo

Tiempo estimado: 45 minutos

• Actividad 1: "Planifico mi cuento"

- **Objetivo:** Organizar ideas para un cuento sencillo en español y náhuatl.
- **Instrucciones:**
 - **Docente:** Ayuda a los estudiantes a elegir personajes, lugar y acción usando el nombrario para encontrar palabras clave.
 - **Estudiantes:** Realizan un esquema sencillo en grupos, nombran su cuento y listan palabras importantes en ambas lenguas.
- **Organización:** Grupos de 3-4.
- **Producto:** Esquema del cuento con palabras clave.
- **Tiempo:** 20 minutos.

- **Rol docente:** Facilita el vocabulario, formula preguntas guía: "¿Quién es el protagonista? ¿Dónde está? ¿Qué hace?"

• **Actividad 2: "Escribo y dibujo mi cuento"**

- **Objetivo:** Escribir frases y dibujar escenas del cuento en español y náhuatl.
- **Instrucciones:**
 - **Docente:** Orienta a escribir frases cortas en español y luego en náhuatl con apoyo del nombrario.
 - **Estudiantes:** Escriben y dibujan en hojas o cuadernos.
- **Organización:** Individual o en parejas según grado.
- **Producto:** Página(s) ilustrada(s) de cuento bilingüe.
- **Tiempo:** 25 minutos.
- **Rol docente:** Apoya en la escritura, sugiere palabras y corrige suavemente.

Diferenciación: Para estudiantes que avanzan rápido, se sugieren oraciones más complejas; para quienes necesitan apoyo, frases muy cortas y dibujos que expliquen la historia.

Transición: Se invita a compartir los cuentos en la siguiente sesión y a preparar la “exposición” de sus historias.

Fase de Cierre

Tiempo estimado: 5 minutos

- **Síntesis:** Recapitulación oral de las ideas de los cuentos creados.
- **Reflexión metacognitiva:**
 - ¿Qué parte del cuento me gustó más escribir?
 - ¿Qué palabras nuevas aprendí en náhuatl?
 - ¿Cómo puedo usar estas historias para contar a otros?
- **Retroalimentación:** Resalta el docente la creatividad y el esfuerzo.
- **Transferencia:** Invita a practicar la lectura del cuento en casa con familiares.
- **Tarea o reto:** Traer un dibujo o palabra nueva en náhuatl para enriquecer el cuento.

Sesión 4: Compartiendo nuestros cuentos bilingües

Fase de Inicio

Tiempo estimado: 10 minutos

Propósito de la sesión: Preparar a los estudiantes para compartir y presentar sus cuentos en español y náhuatl.

Activación de conocimientos previos:

- **Docente:** Pregunta: "¿Qué recuerdan de su cuento? ¿Qué parte les gustaría leer o mostrar primero?"
- **Estudiantes:** Responden y se preparan para presentar.

Motivación y enganche:

- **Docente:** Muestra ejemplos de presentaciones breves y anima a expresarse con confianza.
- **Estudiantes:** Se sienten motivados y entusiasmados.

Contextualización:

- **Docente:** Explica que compartir sus cuentos ayuda a que otros conozcan su cultura y aprendan el idioma náhuatl.
- **Estudiantes:** Entienden el valor de compartir el conocimiento.

Fase de Desarrollo

Tiempo estimado: 45 minutos

• **Actividad 1: "Ensayo de presentación"**

- **Objetivo:** Practicar la lectura y narración de cuentos en español y náhuatl.
- **Instrucciones:**
 - **Docente:** Organiza a los grupos para que practiquen la lectura y narración de su cuento con apoyo del nombrario.
 - **Estudiantes:** Ensayan en grupo, corrigiendo pronunciación y apoyándose mutuamente.
- **Organización:** Grupos pequeños.
- **Producto:** Presentación oral preparada.
- **Tiempo:** 25 minutos.
- **Rol docente:** Corrige pronunciación, anima a expresarse con claridad y confianza.

• **Actividad 2: "Presentación grupal"**

- **Objetivo:** Presentar el cuento bilingüe ante el grupo y docentes.
- **Instrucciones:**
 - **Docente:** Invita a cada grupo a presentar su cuento, fomentando la escucha respetuosa.
 - **Estudiantes:** Presentan, leen y narran su cuento.
- **Organización:** Plenaria.
- **Producto:** Cuento presentado oralmente.
- **Tiempo:** 15 minutos.
- **Rol docente:** Proporciona retroalimentación positiva y apoyo en la fluidez.

- **Diferenciación:** Para estudiantes con inseguridad, se permite leer con un compañero; para quienes avanzan rápido, se invita a responder preguntas del público sobre su cuento.

Transición: Se prepara la siguiente sesión para elaborar un mural o libro con los cuentos para compartir con la comunidad.

Fase de Cierre

Tiempo estimado: 5 minutos

- **Síntesis:** Reflexión grupal sobre la experiencia de contar historias en dos lenguas.
- **Reflexión metacognitiva:**
 - ¿Qué fue lo más fácil o difícil de presentar en náhuatl?
 - ¿Qué aprendí de las historias de mis compañeros?
 - ¿Cómo me siento al compartir mi cultura?
- **Retroalimentación:** Felicita al docente la valentía y el trabajo en equipo.
- **Transferencia:** Invita a compartir cuentos en casa o en la comunidad.
- **Tarea o reto:** Pensar en un título para el mural o libro colectivo.

Sesión 5: Elaborando nuestro mural y libro bilingüe

Fase de Inicio

Tiempo estimado: 10 minutos

Propósito de la sesión: Preparar materiales y planificar el montaje del mural y libro con los cuentos y palabras aprendidas.

Activación de conocimientos previos:

- **Docente:** Muestra ejemplos de murales y libros escolares.
- **Estudiantes:** Comentan qué les gustaría incluir en su mural o libro.

Motivación y enganche:

- **Docente:** Explica: "Vamos a crear algo que todos puedan ver y aprender en la escuela, un espacio para nuestras palabras y cuentos".
- **Estudiantes:** Se entusiasman y preparan materiales.

Contextualización:

- **Docente:** Señala que el mural y libro ayudarán a mantener vivas las lenguas y cultura náhuatl junto con el español.
- **Estudiantes:** Comprenden la importancia del proyecto.

Fase de Desarrollo

Tiempo estimado: 45 minutos

• Actividad 1: "Diseño del mural"

- **Objetivo:** Organizar y pegar palabras, dibujos y frases en un mural bilingüe.
- **Instrucciones:**
 - **Docente:** Distribuye materiales y organiza a los grupos para seleccionar lo que incluirán en el mural.
 - **Estudiantes:** Recortan, escriben y colocan elementos en el mural con supervisión.
- **Organización:** Grupos grandes.
- **Producto:** Mural con palabras y frases en español y náhuatl.

- **Tiempo:** 25 minutos.
- **Rol docente:** Orienta la distribución, promueve colaboración y corrige textos.

• **Actividad 2: "Creación del libro"**

- **Objetivo:** Armar un libro con los cuentos escritos, ilustrados y reunidos en ambas lenguas.
- **Instrucciones:**
 - **Docente:** Reparte hojas y organiza a los estudiantes para que armen las páginas del libro.
 - **Estudiantes:** Pegan sus cuentos, ilustran y decoran las páginas.
- **Organización:** Individual o en parejas.
- **Producto:** Libro bilingüe con cuentos y palabras nuevas.
- **Tiempo:** 20 minutos.
- **Rol docente:** Apoya en la organización y estética del libro.

Diferenciación: Para quienes terminan antes, se les invita a crear pequeñas etiquetas o descripciones para el mural; para quienes requieren ayuda, se les brinda apoyo para escribir y decorar.

Transición: Se prepara la última sesión para compartir el mural y libro con la comunidad escolar.

Fase de Cierre

Tiempo estimado: 5 minutos

- **Síntesis:** Observación colectiva del mural y libro, destacando palabras y cuentos favoritos.
- **Reflexión metacognitiva:**
 - ¿Qué aprendí al hacer este mural y libro?
 - ¿Cómo me ayudó trabajar con mis compañeros?
 - ¿Por qué es importante compartir nuestro trabajo?
- **Retroalimentación:** Reconoce el docente el esfuerzo colectivo y la creatividad.
- **Transferencia:** Invita a preparar la presentación del mural y libro para la comunidad.
- **Tarea o reto:** Practicar explicar una palabra o cuento del mural en casa o con amigos.

Sesión 6: Presentando nuestro proyecto de lectura bilingüe a la comunidad

Fase de Inicio

Tiempo estimado: 10 minutos

Propósito de la sesión: Preparar a los estudiantes para compartir su proyecto con confianza y entusiasmo.

Activación de conocimientos previos:

- **Docente:** Recuerda con ellos las palabras, cuentos y mensajes que han creado.
- **Estudiantes:** Participan en un breve repaso oral.

Motivación y enganche:

- **Docente:** Motiva: "Hoy vamos a ser los expertos que enseñan a todos en la escuela nuestro mural y libro bilingüe".
- **Estudiantes:** Se preparan con entusiasmo.

Contextualización:

- **Docente:** Explica la importancia de compartir su aprendizaje para fortalecer la comunidad y la cultura.
- **Estudiantes:** Comprenden su rol como portadores de la lengua y cultura.

Fase de Desarrollo

Tiempo estimado: 45 minutos

• Actividad 1: "Ensayo general de presentación"

- **Objetivo:** Practicar la presentación del mural y libro en español y náhuatl.
- **Instrucciones:**
 - **Docente:** Organiza a los estudiantes para que practiquen en orden la explicación del proyecto.
 - **Estudiantes:** Ensayan su presentación oral y manejo del mural y libro.
- **Organización:** Grupos grandes o plenaria.
- **Producto:** Presentación coordinada.
- **Tiempo:** 25 minutos.
- **Rol docente:** Da recomendaciones para mejorar la claridad y confianza.

• Actividad 2: "Presentación a la comunidad escolar"

- **Objetivo:** Compartir el trabajo de lectura y escritura bilingüe con otros estudiantes y docentes.
- **Instrucciones:**
 - **Docente:** Organiza la presentación formal invitando a otros grupos o personal de la escuela.
 - **Estudiantes:** Presentan con orgullo el mural y cuentan cuentos o leen mensajes en español y náhuatl.
- **Organización:** Plenaria frente a audiencia real.
- **Producto:** Presentación pública del proyecto.
- **Tiempo:** 20 minutos.
- **Rol docente:** Facilita, modera y ofrece retroalimentación positiva.

Fase de Cierre

Tiempo estimado: 5 minutos

- **Síntesis:** Conversación final sobre lo aprendido y sentido del proyecto.
- **Reflexión metacognitiva:**
 - ¿Qué me gustó más de compartir nuestro proyecto?
 - ¿Qué aprendí sobre el náhuatl y el español?
 - ¿Cómo puedo seguir practicando estas lenguas?

- **Retroalimentación:** El docente felicita el crecimiento individual y grupal y motiva a continuar aprendiendo.
- **Transferencia:** Anima a llevar el aprendizaje a la casa y comunidad.
- **Tarea o reto:** Invitar a la familia a leer el mural o libro y contarles lo que aprendieron.

Evaluación

Tipo de evaluación:

- **Diagnóstica:** Aplicada en la Sesión 1 durante la activación de conocimientos previos para conocer el nivel inicial de lectura y escritura en español y náhuatl.
- **Formativa:** Durante todas las sesiones en las actividades de desarrollo mediante observación directa, retroalimentación continua y apoyo personalizado.
- **Sumativa:** En la Sesión 6 durante la presentación final del mural y libro bilingüe, evaluando el logro de los objetivos.

Criterios de evaluación:

- Capacidad para leer palabras en español y náhuatl utilizando el nombrario (Objetivo 1).
- Habilidad para escribir mensajes y cuentos sencillos en ambas lenguas (Objetivos 2 y 4).
- Participación efectiva y colaborativa en equipos de trabajo (Objetivo 3).
- Reconocimiento y valoración del náhuatl como lengua cultural propia (Objetivo 5).

Instrumentos sugeridos:

- Lista de cotejo para lectura y escritura (palabras y mensajes).
- Rúbrica sencilla para presentación oral y trabajo en equipo.
- Observación directa con notas anecdóticas durante las actividades.
- Portafolio colectivo con productos escritos y visuales (mensajes, cuentos, mural y libro).
- Autoevaluación guiada con preguntas específicas al final del proyecto.

Evidencias de aprendizaje:

- Listas y tarjetas de palabras leídas y escritas en español y náhuatl.
- Mensajes y cuentos escritos y ilustrados en ambas lenguas.
- Presentaciones orales de los cuentos y mensajes bilingües.
- Mural y libro bilingüe finalizados y expuestos.
- Participación activa y colaborativa en el desarrollo del proyecto.

Enriquecimientos

Inicio - Contextualizar

Contextualización para la Fase de Inicio

¿Alguna vez has escuchado a tus abuelos, familiares o personas de tu comunidad hablar en náhuatl? Tal vez algunas palabras te suenan familiares, aunque no siempre las entiendas. En nuestro día a día, usamos el español para comunicarnos, pero también hay un mundo muy cercano que habla náhuatl, una lengua que forma parte de nuestra historia y cultura. Aprender a leer y escribir en ambos idiomas nos ayuda a conocer mejor quiénes somos, nuestras raíces y a cuidar este tesoro que nos conecta con nuestros antepasados.

Imagina que cada palabra en náhuatl es como una puerta a historias, tradiciones y formas de ver el mundo que han pasado de generación en generación. Además, cuando sabemos leer y escribir en español y náhuatl, podemos ayudar a que estas palabras y esas historias no se olviden.

Durante las próximas seis sesiones, vamos a descubrir juntos esas palabras, a leerlas, escribirlas y a usarlas para contar nuestras propias historias. No importa si estás en primer grado o sexto, cada uno va a aprender a su ritmo y con actividades hechas especialmente para ti. Así, todos formaremos parte de un proyecto muy especial: nuestro nombrario, un libro con palabras que nos representan y unen.

¡Vamos a comenzar este viaje con mucha curiosidad y entusiasmo para descubrir nuevos mundos a través de las palabras!

Inicio - Activar

Actividad para Activar Conocimientos Previos: "Nuestro mundo de palabras"

Duración: 8 minutos

Objetivo de la actividad: Que los estudiantes reconozcan y compartan palabras que conocen en español y en náhuatl, identificando similitudes y diferencias, para conectar con el aprendizaje de lectura y escritura en ambos idiomas.

Desarrollo de la actividad:

- **Paso 1 (2 minutos):** El docente invita a los alumnos a formar un círculo y explica que van a compartir palabras que ya conocen en español y en náhuatl. Se les dice que no importa si saben pocas o muchas, lo importante es escuchar y aprender juntos.
- **Paso 2 (3 minutos):** El docente inicia nombrando una palabra en español (por ejemplo, "agua") y pregunta si alguien la sabe en náhuatl. Un estudiante o el docente dice la palabra en náhuatl ("atl"). Se escriben ambas palabras en la pizarra o en un cartel visible.
- **Paso 3 (3 minutos):** Se invita a varios alumnos, diferenciados por grado si es posible, a decir palabras que conocen en español y sus equivalentes en náhuatl o viceversa. Para los grados más bajos, pueden compartir palabras sencillas y para los grados más altos, palabras más complejas. Cada par de palabras se escribe en la pizarra creando un pequeño "nombrario" colectivo.

Materiales necesarios: Pizarra, marcador o cartulina y plumones.

Conexión con los objetivos: Esta actividad genera un primer acercamiento oral y visual a la lectura y escritura en ambos idiomas, fomentando la curiosidad y el interés por el náhuatl y el español, y preparando a los alumnos para las actividades diferenciadas que realizarán durante el proyecto.

Inicio - Diagnostico

Evaluación Diagnóstica Inicial

Duración: 5-10 minutos

Objetivo de la evaluación: Identificar los conocimientos previos de los estudiantes sobre la lectura y escritura en español y náhuatl, para poder diseñar actividades diferenciadas que respondan a sus necesidades y niveles.

Instrucciones para el docente

- Aplicar la evaluación en un ambiente tranquilo donde los estudiantes se sientan cómodos.
- Leer en voz alta las preguntas o indicaciones para asegurar la comprensión de todos.
- Observar y tomar notas sobre las respuestas y actitudes de los alumnos para adecuar las sesiones posteriores.

Actividades y preguntas para la evaluación diagnóstica

Actividad	Propósito	Indicaciones para el alumno
1. Reconocimiento de palabras en español	Evaluar el nivel básico de lectura en español.	Mostrar una tarjeta con una palabra común en español (ejemplo: "casa", "sol", "agua"). Pedir que lean la palabra en voz alta.
2. Escritura de una palabra en español	Detectar habilidad inicial para escribir palabras simples en español.	Decir en voz alta una palabra sencilla (ejemplo: "mamá") y pedir que la escriban en su cuaderno.
3. Reconocimiento de palabras en náhuatl	Identificar conocimiento previo del vocabulario náhuatl.	Mostrar una imagen (ejemplo: flor, agua, sol) y decir la palabra en náhuatl (ejemplo: "xochitl", "atl", "tonatiuh"). Preguntar si conocen la palabra o si la han escuchado antes.
4. Escritura de palabra en náhuatl (si aplica)	Explorar si han intentado escribir palabras en náhuatl.	Decir una palabra corta en náhuatl y preguntar si pueden intentar escribirla (sin presión).
5. Pregunta abierta sobre experiencia con lectura y escritura	Conocer experiencias previas y actitudes hacia ambas lenguas.	Preguntar: "¿Has leído o escrito algo en náhuatl o en español? ¿Cuál te gusta más y por qué?"

Interpretación rápida para el docente

- Si un alumno lee y escribe palabras simples en español con facilidad, se pueden proponer actividades más complejas en ese idioma.
- Si reconoce vocabulario básico en náhuatl, se puede reforzar y ampliar su aprendizaje con el nombrario.
- Si no tiene experiencia previa en náhuatl, iniciar con actividades básicas de reconocimiento auditivo y visual.
- Las respuestas abiertas permiten conocer las motivaciones y preferencias de los estudiantes para enriquecer el proyecto.

Inicio - Rubrica

Rúbrica para Evaluar la Participación y Disposición en la Fase de Inicio

Criterios	Excelente (3 puntos)	Bueno (2 puntos)	Necesita Mejorar (1 punto)
Atención durante la explicación	Permanece atento(a) durante toda la explicación, muestra interés y mantiene contacto visual con el docente o con el material.	Generalmente está atento(a), aunque se distrae en algunos momentos breves.	Frecuentemente está distraído(a) y no presta atención a la explicación.
Participación oral	Responde preguntas y comparte ideas con entusiasmo y claridad, participando activamente.	Responde cuando se le pregunta, pero no participa espontáneamente.	No responde ni participa en las actividades orales.
Disposición para realizar actividades	Muestra entusiasmo y disposición inmediata para realizar las actividades propuestas.	Muestra disposición para trabajar, aunque con algo de motivación externa o demora.	Se muestra renuente o desinteresado(a) para realizar las actividades.
Respeto hacia compañeros y materiales	Escucha a sus compañeros y cuida los materiales durante la sesión.	Acepta escuchar a otros, aunque a veces se distrae o manipula materiales sin cuidado.	Interrumpe a compañeros o no cuida los materiales.

Indicaciones para el docente: Durante la fase de inicio de cada sesión, observe a los estudiantes y anote evidencias según los criterios. Use esta rúbrica para orientar retroalimentación positiva y adaptar estrategias para motivar a los alumnos que necesiten apoyo en su participación y disposición.

Desarrollo - Ejemplos

Ejemplos Prácticos y Casos de Estudio para el Plan de Clase

Para el desarrollo del proyecto "Descubriendo palabras y mundos: Lectura y escritura en náhuatl y español con nuestro nombrario", se proponen ejemplos y casos de estudio que permiten a los estudiantes de primero a sexto grado aprender a leer y escribir en ambos idiomas, con actividades diferenciadas que fomentan el aprendizaje progresivo y el trabajo colaborativo. Cada ejemplo conecta con los objetivos de lectura y escritura y se integra en la metodología Aprendizaje Basado en Proyectos (ABP).

Sesión 1 y 2: Introducción al nombrario y palabras básicas

- **Ejemplo práctico (1º y 2º grado):** Los estudiantes reciben fichas con imágenes y palabras en náhuatl y español (ejemplo: *tlakatl* - hombre, *siwatl* - mujer, *atl* - agua). En grupos pequeños, relacionan la imagen con las palabras en ambos idiomas y escriben las palabras en su cuaderno con ayuda del docente.

- **Ejemplo práctico (3º a 6º grado):** Cada estudiante elige tres palabras del nombrario y escribe oraciones simples en español y náhuatl con esas palabras. Por ejemplo: "El *atl* es vital para la vida" / "*Atl* nemi yankuik." Luego comparten sus oraciones en grupo.
- **Caso de estudio:** Se presenta un breve cuento tradicional en náhuatl y español con palabras del nombrario, y se analiza en clase qué palabras reconocen y su significado.

Sesión 3 y 4: Construcción de un diccionario visual personal

- **Ejemplo práctico (1º y 2º grado):** Los niños elaboran un pequeño diccionario visual con dibujos y palabras del nombrario, escribiendo la palabra en español y náhuatl en cada página. Por ejemplo, dibujan un sol y escriben "Tonatiuh" y "sol".
- **Ejemplo práctico (3º a 6º grado):** Los estudiantes investigan el significado cultural de algunas palabras del nombrario y escriben una breve explicación para su diccionario. Por ejemplo, "Tlakatl significa hombre, y en nuestra cultura, representa a la persona que cuida a la familia."
- **Caso de estudio:** Se analiza en grupos cómo cambian las palabras en náhuatl según el contexto (plural, género o uso en oraciones), y se crean ejemplos escritos para compartir.

Sesión 5: Creación de un cuento colaborativo bilingüe

- **Ejemplo práctico (todos los grados):** En equipos mixtos por grado, los alumnos elaboran un cuento usando palabras del nombrario en náhuatl y español. Se asignan roles: escritores, ilustradores y lectores. Cada grupo escribe frases sencillas, primero en español y luego en náhuatl, apoyándose en el nombrario y en los diccionarios visuales.
- **Caso de estudio:** Se revisan cuentos tradicionales breves y se discute cómo se pueden adaptar o expandir con palabras aprendidas para crear nuevas historias.

Sesión 6: Presentación y reflexión del proyecto

- **Ejemplo práctico:** Cada grupo presenta su cuento bilingüe al resto de la clase, leyendo en voz alta en español y náhuatl. La clase reflexiona sobre las palabras nuevas aprendidas y la importancia de conservar el náhuatl.
- **Caso de estudio:** Se realiza una lluvia de ideas sobre cómo continuar aprendiendo y usando el náhuatl en su vida diaria y en la escuela, integrando la experiencia del proyecto.

Estos ejemplos y casos de estudio permiten que los alumnos avancen en la lectura y escritura del náhuatl y español de manera contextualizada y significativa, fomentando la colaboración y el respeto por la cultura local, acorde con el ABP y las características del grupo unitario.

Desarrollo - Gamificar

Elementos de Gamificación para la Fase de Desarrollo

Para motivar a los estudiantes de primaria (6-11 años) durante la fase de desarrollo del plan "Descubriendo palabras y mundos", se proponen las siguientes mecánicas de juego que refuerzan la lectura y escritura en náhuatl y español,

respetando la diversidad de grados y sin distraer del contenido:

- **Misiones Semanales:** Cada sesión se plantea como una “misión” que los estudiantes deben completar, relacionada con la lectura y escritura de palabras y frases en ambos idiomas. Por ejemplo, “Misión: Descubre y escribe 5 palabras en náhuatl que empiecen con ‘T’”. Esto crea un sentido de propósito y logro.
- **Tarjetas de Palabras con Puntos:** Se utilizan tarjetas con palabras en náhuatl y español. Cada vez que el alumno lee correctamente o escribe una palabra, gana puntos que puede acumular para pequeños reconocimientos. La dificultad de las palabras se ajusta según el grado escolar.
- **Tablero de Progreso Visual:** Un tablero visible en el aula muestra el avance colectivo y personal con stickers o íconos alusivos a los mundos y culturas que se aprenden. Esto fomenta la competencia sana y el trabajo en equipo.
- **Reto “Encuentra el Tesoro”:** Se plantean actividades de búsqueda de palabras en textos o nombrarios escondidos en el aula o en hojas de trabajo, donde al encontrar y leer correctamente la palabra en náhuatl o español, reciben una “pista” para avanzar hacia un “tesoro” simbólico relacionado con la cultura nahua.
- **Equipos por Grado:** Los alumnos se agrupan según su grado para realizar desafíos cooperativos, como construir frases o pequeños cuentos en náhuatl y español. Esto favorece la colaboración y permite adaptar la complejidad a cada grupo.
- **Roles de Aprendizaje:** Para fomentar la participación, cada alumno puede tener un rol rotativo (lector, escriba, corrector, motivador), de modo que todos practiquen diferentes habilidades de lectura y escritura en ambos idiomas.
- **Insignias Digitales o Físicas:** Al concluir ciertas metas (por ejemplo, leer correctamente un número determinado de palabras en náhuatl y español), los estudiantes reciben insignias que reconocen sus logros y los motivan a continuar.
- **Tiempo para Mini-juegos de Palabras:** Al final de cada sesión se dedica 5-10 minutos a juegos sencillos como “Memoria de palabras” o “Bingo bilingüe” que refuerzan vocabulario en un ambiente lúdico y breve para mantener la atención.

Estos elementos deben integrarse de forma natural en las actividades del plan, respetando los tiempos y asegurando que el foco siga siendo el aprendizaje de lectura y escritura en náhuatl y español con el nombrario.

Desarrollo - Tareas

Tareas Estructuradas para la Fase de Desarrollo

Estas tareas están diseñadas para implementarse durante las 4 sesiones centrales (sesiones 2 a 5) del plan, aprovechando la metodología de Aprendizaje Basado en Proyectos. Cada tarea se adapta a los diferentes grados escolares en el grupo unitario, promoviendo la lectura y escritura en náhuatl y español con el uso del nombrario.

Tarea	Instrucciones	Tiempo estimado	Producto esperado	Objetivo de aprendizaje
-------	---------------	-----------------	-------------------	-------------------------

Tarea 1: Explorando palabras con el nombrario	• Primero y segundo grado: Con ayuda del docente, buscarán en el nombrario imágenes y palabras en español y náhuatl. Dibujarán la palabra y copiarán su nombre en ambos idiomas. • Tercer a sexto grado: Buscarán palabras en el nombrario, escribirán oraciones sencillas en español y náhuatl que describan la imagen y compartirán su significado con el grupo.	1 hora	Cuaderno con dibujos y palabras escritas en español y náhuatl; oraciones simples para grados mayores.	Reconocer y escribir palabras básicas en español y náhuatl usando el nombrario como recurso.
Tarea 2: Creando nuestro diccionario ilustrado	• Primero y segundo grado: Seleccionar 5 palabras favoritas del nombrario, dibujarlas y pedir ayuda para escribir el nombre en náhuatl y español. • Tercer a sexto grado: Escribir la palabra en náhuatl y español, crear una oración y añadir un dibujo o recorte que la represente. Se formarán grupos mixtos por grado para compartir y comparar sus aportaciones.	1 hora	Página o pequeña libreta con palabras, dibujos y oraciones; parte del diccionario ilustrado del proyecto.	Escribir palabras y oraciones en ambos idiomas, enriqueciendo el vocabulario y la comprensión.
Tarea 3: Narrando con palabras en náhuatl y español	• Primero y segundo grado: Con imágenes del nombrario, contar un pequeño cuento oral en español y repetir palabras clave en náhuatl. • Tercer a sexto grado: Escribir un breve párrafo o cuento usando palabras del nombrario en ambos idiomas, con apoyo del docente para la escritura en náhuatl.	1 hora	Cuentos orales grabados o escritos en cuaderno, utilizando palabras y frases en español y náhuatl.	Desarrollar la habilidad de escritura y lectura en contextos narrativos bilingües.

Tarea 4: Presentación de palabras y mundos	- En equipos por grado, preparar una pequeña exposición con sus dibujos, palabras y oraciones del nombrario, explicando el significado y uso en náhuatl y español. - Los alumnos mayores pueden elaborar carteles o usar recursos digitales simples para apoyar su presentación.	1 hora	Exposición grupal con materiales visuales y orales que demuestren lectura y escritura en ambos idiomas.	Comunicar y compartir el aprendizaje de lectura y escritura en náhuatl y español, fomentando el trabajo colaborativo.
--	---	--------	---	---

Estas tareas se pueden distribuir durante las sesiones 2 a 5, permitiendo que en la sesión 6 se realice una reflexión final y evaluación del proyecto.

Desarrollo - Rubrica

Rúbrica para Evaluar el Proceso de Aprendizaje en Lectura y Escritura en Náhuatl y Español

Esta rúbrica está diseñada para evaluar el progreso de estudiantes de primaria (6-11 años) en el desarrollo de habilidades de lectura y escritura en náhuatl y español, durante las 6 sesiones del plan "Descubriendo palabras y mundos". Los criterios consideran actividades diferenciadas por grado escolar y se enfocan en el avance hacia los objetivos de aprendizaje.

Criterios	Excelente (4)	Bueno (3)	Satisfactorio (2)	Necesita Apoyo (1)
Reconocimiento y lectura de palabras en español	Lee con fluidez y reconocimiento completo de palabras adaptadas a su grado, comprendiendo su significado.	Lee correctamente la mayoría de palabras relacionadas con el nombrario, con alguna dificultad mínima.	Reconoce y lee algunas palabras básicas, pero presenta dificultades frecuentes.	Tiene dificultad para reconocer y leer palabras básicas en español.
Reconocimiento y lectura de palabras en náhuatl	Lee palabras en náhuatl con buena pronunciación y comprensión contextual correspondiente a su grado.	Lee palabras en náhuatl con algunas imprecisiones, pero entiende el sentido general.	Reconoce pocas palabras en náhuatl y presenta dificultad en su lectura.	No reconoce ni lee palabras en náhuatl.
Escritura de palabras en español	Escribe palabras en español correctamente, respetando ortografía y uso adecuado según su nivel.	Escribe la mayoría de las palabras correctamente, con errores mínimos que no afectan la comprensión.	Escribe palabras con errores frecuentes que dificultan la comprensión.	No logra escribir palabras básicas en español.

Criterios	Excelente (4)	Bueno (3)	Satisfactorio (2)	Necesita Apoyo (1)
Escritura de palabras en náhuatl	Escribe palabras en náhuatl respetando convenciones básicas de ortografía de acuerdo con el nombrario.	Escribe palabras en náhuatl con algunos errores que no afectan el sentido general.	Escribe pocas palabras en náhuatl y con errores que dificultan la comprensión.	No logra escribir palabras en náhuatl.
Participación y aplicación del nombrario en actividades	Participa activamente en todas las actividades, aplicando el nombrario con creatividad y autonomía.	Participa en la mayoría de actividades, usando el nombrario con apoyo del docente.	Participa de manera limitada y requiere constante apoyo para aplicar el nombrario.	No participa o muestra poco interés en las actividades con el nombrario.
Comprensión oral y expresión en ambas lenguas	Entiende instrucciones y expresa ideas simples en español y náhuatl con claridad y confianza.	Entiende instrucciones y expresa ideas con ayuda en ambas lenguas.	Entiende parcialmente instrucciones y expresa ideas básicas con dificultad.	No comprende ni se expresa en español ni en náhuatl durante las actividades.

Cierre - Sintetizar

Actividad de Síntesis para la Fase de Cierre: "Nuestro Libro de Palabras y Mundos"

Objetivo: Consolidar la lectura y escritura en náhuatl y español, verificando que los alumnos puedan reconocer, leer y escribir palabras del nombrario de acuerdo con su grado escolar.

Duración: 45-60 minutos

Descripción: Se realizará una actividad colaborativa en la que cada estudiante aporte palabras que aprendió a lo largo del proyecto, creando un “Libro de Palabras y Mundos” bilingüe. La actividad está diferenciada por grado para asegurar que cada alumno trabaje con palabras y estructuras acordes a su nivel.

- **Primero y Segundo grado:** Seleccionarán y escribirán palabras básicas del nombrario (sustantivos y colores) en español y náhuatl, acompañadas con un dibujo. Leerán en voz alta las palabras que escribieron.
- **Tercer y Cuarto grado:** Escribirán frases cortas que incluyan palabras del nombrario en ambos idiomas, por ejemplo: “El xochitl es rojo” / “Tlakatl es grande”. Compartirán sus frases con el grupo.
- **Quinto y Sexto grado:** Redactarán párrafos breves que narren una pequeña experiencia o descripción usando vocabulario del nombrario en español y náhuatl. Leerán sus párrafos y responderán preguntas simples sobre ellos.

Procedimiento:

1. Distribuir hojas grandes o cuadernillos donde se irá armando el libro.
2. Cada alumno elige las palabras o frases según su grado y las escribe, ilustrándolas si es posible.

3. Los estudiantes leen en voz alta su aporte, practicando la pronunciación en náhuatl y español.
4. El docente guía y retroalimenta, resaltando los avances en lectura y escritura en ambos idiomas.
5. Al finalizar, se une todo el material para formar un libro colectivo que quedará en el aula como referencia y logro del proyecto.

Verificación del logro de los objetivos: El docente observará y evaluará que cada alumno haya podido escribir y leer correctamente las palabras o textos según su nivel, y que pueda expresar con confianza lo que aprendió en ambos idiomas.

Cierre - Reflexionar

Preguntas de reflexión metacognitiva para el cierre

- ¿Qué palabra nueva aprendiste hoy en náhuatl y en español? ¿Cómo la escribiste y pronunciaron?
- ¿Qué fue lo que más te gustó hacer cuando leíste o escribiste en náhuatl y español?
- ¿Qué parte de la actividad te pareció más fácil? ¿Y cuál te pareció más difícil?
- ¿Cómo sabes que escribiste bien las palabras en náhuatl y en español?
- ¿Por qué crees que es importante aprender a leer y escribir en dos idiomas?
- ¿Qué estrategias usaste para recordar cómo se escriben las palabras en náhuatl y español?
- ¿Cómo podrías ayudar a un compañero que está aprendiendo a escribir en náhuatl o español?

Actividades de reflexión metacognitiva para el cierre

- **Diario de aprendizaje bilingüe:** Cada estudiante escribe una frase corta en español y otra en náhuatl sobre lo que aprendió en la sesión. Luego, comparte con un compañero y comentan juntos cómo se sintieron haciendo la actividad.
- **Mapa de palabras aprendidas:** En un cartel o cuaderno, los estudiantes dibujan o escriben las palabras nuevas que aprendieron en ambos idiomas, conectándolas con dibujos o símbolos que les ayuden a recordarlas.
- **Rueda de emociones:** Los alumnos expresan con dibujos o palabras qué emociones sintieron al leer y escribir en náhuatl y español, para tomar conciencia de su proceso de aprendizaje.
- **Comparte tu estrategia:** En parejas o grupos pequeños, los estudiantes platican sobre cómo lograron recordar o escribir mejor las palabras y comparten sus trucos o maneras de aprender.
- **Autoevaluación sencilla:** Con una tabla de caritas (feliz, neutra, triste), los niños indican cómo se sienten respecto a su habilidad para leer y escribir en ambos idiomas y qué les gustaría mejorar.

Cierre - Retroalimentar

Estrategias de Retroalimentación para el Cierre del Plan de Clase

Para asegurar que la retroalimentación sea constructiva, específica y adecuada para estudiantes de 6 a 11 años en un grupo unitario con diferentes niveles, las estrategias deben considerar la diversidad de grados y el enfoque en lectura y escritura en náhuatl y español. A continuación, se presentan estrategias adecuadas para el cierre de cada sesión,

orientadas a consolidar y motivar el aprendizaje.

- **Ronda de Logros y Desafíos:**

Al final de cada sesión, se invita a cada estudiante a compartir una palabra o frase que haya aprendido a leer o escribir en náhuatl o español, y mencionar algo que le haya resultado difícil. El docente escucha activamente y ofrece comentarios positivos personalizados, por ejemplo:

- "Me encantó cómo escribiste la palabra 'cuīcatl' en náhuatl, ¡tu letra está muy clara!"
- "Veo que te costó escribir la letra 'tl', vamos a practicarla juntos en la próxima sesión."

Esta estrategia promueve la autoevaluación y el reconocimiento de avances, fomentando una actitud positiva hacia el aprendizaje.

- **Tarjetas de Retroalimentación Personalizadas:**

El docente prepara tarjetas breves y coloridas con comentarios constructivos y específicos para cada alumno, por ejemplo:

- "Excelente uso de las palabras del nombrario en tus oraciones en español."
- "Buen esfuerzo para pronunciar y escribir en náhuatl, sigue practicando el sonido 'x'."

Entregar estas tarjetas al final de la sesión refuerza el reconocimiento individual y orienta el próximo paso en el aprendizaje.

- **Mini-entrevistas de Comprensión:**

De manera individual o en parejas, el docente realiza preguntas sencillas sobre las palabras o frases trabajadas, tales como:

- "¿Cómo se escribe esta palabra en náhuatl?"
- "¿Qué significa esta palabra en español?"

Se brinda retroalimentación inmediata y positiva, corrigiendo de forma amable y motivando a intentarlo nuevamente si es necesario.

- **Autoevaluación Guiada con Pictogramas:**

Se entrega a cada alumno una hoja con caritas (feliz, neutral, triste) para que evalúe cómo se sintió al leer y escribir en ambas lenguas durante la sesión. Luego, el docente conversa con ellos sobre sus elecciones, ayudándolos a identificar áreas de mejora y éxitos.

- **Compartir en Parejas o Pequeños Grupos:**

Al finalizar, los estudiantes se reúnen en parejas o pequeños grupos según grado para compartir una palabra o frase aprendida y recibir comentarios amables de sus compañeros. El docente supervisa y guía para que la retroalimentación sea positiva y específica.

- **Registro Visual de Progreso:**

Se utiliza un mural o cuaderno grupal donde, al cierre de cada sesión, se añade una estrellita o sello para cada alumno que haya logrado leer o escribir correctamente palabras en náhuatl o español. Se comenta en voz alta los

avances para motivar a todos.

Estas estrategias, adaptadas a las necesidades de un grupo con diferentes grados, permiten un cierre significativo, motivador y enfocado en los objetivos de que los alumnos logren leer y escribir en náhuatl y español, promoviendo la reflexión y el compromiso con su propio aprendizaje.

Cierre - Rubrica

Rúbrica para Evaluar Resultados Finales

Criterio	Excelente (4 puntos)	Bueno (3 puntos)	Satisfactorio (2 puntos)	Insuficiente (1 punto)
Lectura en español	Lee textos en español con fluidez y comprensión adecuada, mostrando dominio de vocabulario y estructuras propias del grado.	Lee textos en español con buena fluidez y comprensión, con pocas dificultades en vocabulario.	Lee textos simples en español, con algunas pausas y dificultad para comprender palabras nuevas.	Tiene dificultades para leer textos en español apropiados para su grado.
Lectura en náhuatl	Lee palabras y frases básicas en náhuatl con comprensión, mostrando interés y reconocimiento de sonidos propios.	Lee palabras simples en náhuatl con ayuda, identificando sonidos y algunas palabras clave.	Reconoce algunas palabras en náhuatl pero tiene dificultades para leer en voz alta.	No reconoce ni lee palabras en náhuatl al nivel esperado para su grado.
Escritura en español	Escribe oraciones y textos cortos en español con ortografía y gramática adecuadas al grado, usando vocabulario aprendido.	Escribe oraciones simples en español con algunos errores ortográficos o gramaticales que no afectan la comprensión.	Escribe palabras y frases cortas en español, pero con errores frecuentes que dificultan la comprensión.	No logra escribir palabras o frases en español adecuadas para su nivel.
Escritura en náhuatl	Escribe palabras y oraciones básicas en náhuatl utilizando adecuadamente el nombrario y respetando sonidos y formas.	Escribe palabras simples en náhuatl con apoyo y corrige algunos errores con guía.	Escribe algunas palabras en náhuatl pero con errores frecuentes y sin respetar la estructura básica.	No escribe palabras en náhuatl o presenta muchas dificultades para hacerlo.

Criterio	Excelente (4 puntos)	Bueno (3 puntos)	Satisfactorio (2 puntos)	Insuficiente (1 punto)
Participación y aplicación del nombrario	Utiliza el nombrario de forma autónoma para leer y escribir, demostrando comprensión y creatividad en su uso.	Usa el nombrario con ayuda, aplicándolo en actividades de lectura y escritura.	Reconoce el nombrario pero depende mucho del docente para usarlo en las actividades.	No utiliza el nombrario o lo hace de forma incorrecta en las actividades propuestas.